



S.O.R. Schulz e. K. Alleestr. 15-19 , D-33818 Leopoldshöhe
Tel.: +49 5202 999-0 Fax: +49 5202 999- 100
eMail: info@Cobra-SOR.com Web: www.Cobra-SOR.com

**EG – Genehmigung / EC Type-Approval-Certificate
Frontschutzsystem / Frontal protection system**

COBRA No. SUZ1281EC

für / for

FIAT Sedici, Suzuki SX4

e4*2001/116*0105*.., e4*2001/116*0124*.., e4*2001/116*0106*..



Typgenehmigungsnummer / Type-approval-number:

e1*78/2009*459/2011A*0227*00

Genehmigungszeichen / Approval sign:

A e102 0227

Frontschutzsystem Typnummer / Frontal protection system type number

SX4/1

**Bitte führen Sie die Genehmigung mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Mitteilung über

- die Erteilung der Typgenehmigung

für ein Frontschutzsystem, das als selbstständige technische Einheit in Verkehr gebracht werden soll nach der Verordnung (EG) Nr. 78/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates nach Maßgabe vom 14. Januar 2009, in Verbindung mit der Verordnung (EU) Nr. 459/2011

Communication concerning the

- type-approval

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 as implemented in combination with Regulation (EU) No. 459/2011

EG-Typgenehmigungsnummer: **e1*78/2009*459/2011A*0227*00**
EC type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:
Reason for extension:
entfällt
not applicable

ABSCHNITT I SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
S.O.R. Schulz e. K.
- 0.2. Typ:
Type:
SX4/1



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*78/2009*459/2011A*0227*00

Approval No.:

- 0.3. Kennzeichen zur Typidentifizierung, sofern am Frontschutzsystem vorhanden:
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:

**Fabrikschild
identification plate**

- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:

Location of that marking:

**Fabrikschild auf der Querstrebe des Frontschutzsystems
Identification plate on the cross tube of the frontal
protection system**

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:

Name and address of manufacturer:

**S.O.R. Schulz e. K.
DE-33818 Leopoldshöhe**

- 0.7. Lage und Anbringungsart des EG-Typgenehmigungszeichens:

Location and method of the affixing of the EC approval mark:

**Typschild auf der Querstrebe des Frontschutzsystems
type label on the cross member of the frontal protection system**

- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):

Name(s) and address(es) of assembly plant(s):

**S.O.R. Schulz e. K.
DE-33818 Leopoldshöhe**

ABSCHNITT II

SECTION II

1. Zusätzliche Angaben:

Additional information:

**siehe Beiblatt
see addendum**

2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger Technischer Dienst:

Technical service responsible for carrying out the tests:

**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen**

3. Datum des Prüfberichts:

Date of test report:

24.06.2013



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*78/2009*459/2011A*0227*00
Approval No.:


4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
8110260011

5. (Gegebenenfalls) Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Beiblatt
see addendum

6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

7. Datum: **10.07.2013**
Date:

8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*78/2009*459/2011A*0227*00
Approval No.:

9. Anlagen:
Attachments:

1. Beiblatt zum EG-Typgenehmigungsbogen
Addendum to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Beiblatt Addendum

zum EG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*78/2009*459/2011A*0227*00**
betreffend die Typgenehmigung eines Frontschutzsystems, das als selbstständige technische
Einheit in Verkehr gebracht werden soll nach der Verordnung (EG) Nr. 78/2009
to EC type-approval certificate No. **e1*78/2009*459/2011A*0227*00**
concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a
separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009

1. Zusätzliche Angaben
Additional information
 - 1.1. Befestigungsart:
Method of attachment:
siehe 1.1 des Beschreibungsbogens
see 1.1 of the information document
 - 1.2. Montage- und Anbauanleitungen:
Assembly and mounting instructions:
siehe 1.2 des Beschreibungsbogens
see 1.2 of the information document
 - 1.3. Liste der Fahrzeuge, an die das Frontschutzsystem angebaut werden kann, Ein-
schränkungen hinsichtlich der Verwendung und notwendige Bedingungen für den Anbau:
List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions
and necessary conditions for fitting:
siehe 1.3 und 1.4 des Beschreibungsbogens
see 1.3 and 1.4 of the information document
2. Anmerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable
3. Ergebnisse der Prüfungen nach Abschnitt 5 des Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 78/2009:
Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:
siehe Prüfbericht
see test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*78/2009*459/2011A*0227*00**
To EC type-approval certificate No.:

Ausgabedatum: **10.07.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
SX4/1

Datum:
Date:
12.06.2013

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
8110260011

Datum:
Date:
24.06.2013

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*78/2009*459/2011A*0227*00

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

A
e1
02 0227

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*78/2009*459/2011A*0227*00

Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Typ / Type : SX4/1
Hersteller / Manufacturer : S.O.R. Schulz e. K., D-33818 Leopoldshöhe

Verwendungsbereich / Field of application

Fz-Hersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Handels- bezeichnung <i>Trade name</i>	Fz-Typ <i>Vehicle type</i>	Varianten/ Versionen <i>Variants and versions</i>	Typgenehm.-Nr. <i>Type approval No.</i>
Magyar Suzuki	SX4	EY	alle	e4*2001/116*0105*..
Suzuki Motor Corporation		GY		e4*2001/116*0124*..
Magyar Suzuki	Fiat Sedici	FY		e4*2001/116*0106*..